



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246  
[mskipper@k12.somerville.ma.us](mailto:mskipper@k12.somerville.ma.us) · [www.somerville.k12.ma.us](http://www.somerville.k12.ma.us)  
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

6 de abril de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville:

A medida que ingresamos a la siguiente fase del cierre prolongado de las escuelas, esperamos que estén bien, dados los continuos desafíos, y que gradualmente se adapten a sus nuevos horarios familiares. Hemos finalizado nuestro Plan de Aprendizaje Remoto del distrito (más detalles a continuación), y continuamos expandiendo nuestros apoyos para asegurar que las familias tengan los recursos básicos que necesitan durante este tiempo difícil. Los alentamos que llamen al 311 si tienen una pregunta o necesidad en particular, y el increíble personal del 311 los dirigirán al recurso apropiado. Les deseo a todos una semana sana y pacífica.

## NUEVA INFORMACIÓN Y RECURSOS

**Plan de Aprendizaje Remoto de SPS:** Hemos desarrollado un plan de aprendizaje remoto del distrito que guiará nuestro enfoque de enseñanza y aprendizaje durante el resto del período de cierre de las escuelas. Nuestro plan de aprendizaje remoto SPS está informado por la orientación del Departamento de Educación Primaria y Secundaria (DESE), que se centra en las siguientes 3 creencias fundamentales:

- La salud, la seguridad y el bienestar son las principales prioridades.
- Un enfoque en la equidad y el posible impacto desproporcionado en los estudiantes más vulnerables.
- Mantener conexiones entre el personal escolar y los alumnos, y ayudar a todos los alumnos a continuar su aprendizaje.

Nuestro Plan de Aprendizaje Remoto del distrito se lanza el martes 7 de abril de 2020 y se puede acceder en [www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning](http://www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning). Como mencionamos el viernes, uno de los hilos comunes que verá en nuestro plan es nuestra prioridad continua sobre el bienestar general de nuestros estudiantes y personal, y garantizar que los estudiantes y las familias tengan los recursos y el apoyo que necesitan durante esta crisis. Los educadores se comunicarán directamente con los estudiantes y las familias con información específica sobre sus planes de instrucción y se mantendrán conectados con sus estudiantes.

**Feria de trabajo virtual:** Las Escuelas Públicas de Somerville organizarán una Feria Virtual de Empleo el 15 de abril, de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. Se invita a los candidatos a postularse para puestos anticipados en nuestro distrito para el año escolar 2020-2021 a través de SchoolSpring en [www.schoolspring.com/jobs/?employer=16902](http://www.schoolspring.com/jobs/?employer=16902). Luego visite nuestra página de Feria de empleo virtual en [www.somerville.k12.ma.us/VirtualJobFair](http://www.somerville.k12.ma.us/VirtualJobFair) para solicitar un encuentro y saludo. Los representantes de cada escuela y varios departamentos estarán disponibles para hablar brevemente con los solicitantes. La inscripción para el evento finaliza el 10 de abril.

**Dispositivos tecnológicos para PK-2:** Estamos esperando un pedido de tabletas Kindle Fire 7 dentro de la próxima semana o dos, y compartiremos un calendario de distribución con las familias PK-2 poco después. Estos dispositivos son para padres que necesitan un dispositivo para compartir materiales con sus alumnos de PK-2. Se enviarán más detalles a las familias una vez que se haya recibido el pedido y se haya finalizado un cronograma de distribución.

**Bolsas de despensa de alimentos en ESCS los Viernes:** Gracias a una donación de aproximadamente 2,000 libras adicionales de la despensa de alimentos y productos frescos de Food for Free esta semana,

aproximadamente 100 bolsas de fin de semana estarán disponibles para las familias de ESCS que pueden recoger el viernes 10 de abril entre las 9:00 y las 11:00 de la mañana. Esta donación se suma a las 200 bolsas de comida de fin de semana que la Ciudad de Somerville y Food for Free han estado donando cada semana. Esas 200 bolsas se distribuirán entre los tres sitios restantes de distribución de comida (Healey, Winter Hill y West Somerville). Las familias también pueden continuar recogiendo diariamente el desayuno y el almuerzo para llevar, 9: 00-11: 00 de la mañana, de lunes a viernes en los cuatro sitios.

**Vacaciones escolares programadas:** Excepto por el último día oficial de clases que ahora es el viernes 19 de junio, actualmente no hay cambios adicionales en el calendario del distrito. Las vacaciones escolares y los descansos se observarán según lo programado. No habrá instrucción remota este viernes, 10 de abril (Viernes Santo), o del 20 al 24 de abril (vacaciones de abril), y el personal del distrito observará el 10 y 20 de abril (Día de los Patriotas) como vacaciones escolares. Sin embargo, tenga en cuenta que **la distribución de comidas Grab-and-Go continuará teniendo lugar según lo programado durante las vacaciones y descansos escolares.** Visite [www.somerville.k12.ma.us/district-school-year-calendar-2019-2020](http://www.somerville.k12.ma.us/district-school-year-calendar-2019-2020) para el calendario completo del año en curso.

**Solo por diversión:** El Instituto de Arte de Chicago ofrece videos, funciones interactivas y recorridos. Visítelos virtualmente al: <https://www.artic.edu/visit-us-virtually>

---

## PROGRAMAS CONTINUOS Y ENLACES IMPORTANTES

### Programas y recursos continuos

- ***Desayuno y almuerzo comidas para llevar*** se pueden recoger de lunes a viernes de 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville, Healey, West Somerville y Winter Hill. No se requiere identificación. Traiga una bolsa si está recogiendo para varios miembros de la familia, y recuerde vestirse apropiadamente para el clima, ya que podemos pedirle que se destaque en los elementos para garantizar que sigamos las normas de distanciamiento social.
- ***Otros recursos de alimentos en la ciudad,*** visite [www.somerville.k12.ma.us/food-resources](http://www.somerville.k12.ma.us/food-resources).
- ***Distribución de pañales:*** La distribución de pañales y toallitas gratis a las familias con bebés o niños pequeños continuará **los miércoles solo** de 9: 00-11: 00 de la mañana en cada uno de los cuatro sitios de distribución de alimentos escolares. Distribución continuará hasta abril y hasta agotar existencias.
- ***Comcast Internet Essentials:*** Queremos recordarles que Comcast ofrece dos meses de servicio gratuito de Internet a familias necesitadas, a través de su programa *Internet Essentials*. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en Internet Essentials de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>.
- ***Exámenes AP:*** Debido a la crisis de salud de COVID-19, no habrá exámenes AP en persona en 2020. En cambio, College Board está creando exámenes en línea de 45 minutos diseñados para tomar en casa. Este sitio web (<https://apstudents.collegeboard.org/coronavirus-updates>) tiene más detalles, recursos gratuitos para que los estudiantes se preparen para los exámenes y tendrá un calendario de exámenes antes del 3 de abril. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la maestra de AP de su estudiante o con Melanie Kessler en [mkessler@k12.somerville.ma.us](mailto:mkessler@k12.somerville.ma.us).
- ***Alquiler de instrumentos:*** Les recordamos que Needham Instruments y Acoustic Strings of New England están proporcionando instrumentos de reemplazo para estudiantes cuyo instrumento de alquiler no es accesible. No hemos podido conectarnos con Johnson String Instruments. Póngase en contacto con el Sr. Saunders ([rsaunders@k12.somerville.ma.us](mailto:rsaunders@k12.somerville.ma.us)) si tiene alguna pregunta.
- ***Biblioteca Pública de Somerville:*** La Biblioteca Pública de Somerville ofrece un tesoro de recursos digitales a los que se puede acceder en [www.somervillepubliclibrary.org](http://www.somervillepubliclibrary.org). Se necesita una tarjeta de la biblioteca para acceder a las bases de datos desde casa. Si necesita ayuda para resolver un problema con

su tarjeta de biblioteca, o si no está seguro de tener una tarjeta de biblioteca SPL y desea solicitarla, envíe un correo electrónico a [somrefquestions@minlib.net](mailto:somrefquestions@minlib.net).

#### Recursos curriculares y soporte técnico disponibles en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar de alta calidad: [www.somerville.k12.ma.us/home-learning](http://www.somerville.k12.ma.us/home-learning).
- Recursos en línea de la escuela secundaria: [www.somerville.k12.ma.us/shs](http://www.somerville.k12.ma.us/shs)
- Lista de recursos del Departamento de Educación Primaria y Secundaria para ayudar a los estudiantes a mantenerse comprometidos con su aprendizaje mientras están en casa: <http://www.doe.mass.edu/covid19/ed-resources.html>
- El nuevo Centro de Aprendizaje a Distancia de WGBH: [www.wgbh.org/distance-learning-center](http://www.wgbh.org/distance-learning-center)
- PBS LearningMedia: <https://mass.pbslearningmedia.org>
- Si tiene problemas con su dispositivo, llame al 311 para obtener asistencia en un idioma que no sea inglés, o también puede enviar una solicitud de asistencia en inglés con esta forma: [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte de idiomas para preguntas sobre tecnología: Padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia con tecnología en un idioma que no sea inglés deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al [311updates@somervillema.gov](mailto:311updates@somervillema.gov). Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarle. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.

#### Otros enlaces importantes

- Visite [www.somervillema.gov/coronavirus](http://www.somervillema.gov/coronavirus) para la información más actualizada sobre COVID-19.
- Visite [www.somervillema.gov/coronavirushelp](http://www.somervillema.gov/coronavirushelp) para recursos adicionales y formas de contribuir durante la crisis de COVID-19.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: [www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus](http://www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus).

Gracias por todo lo que continúan haciendo para apoyar a nuestros niños y uno al otro durante esta crisis.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente